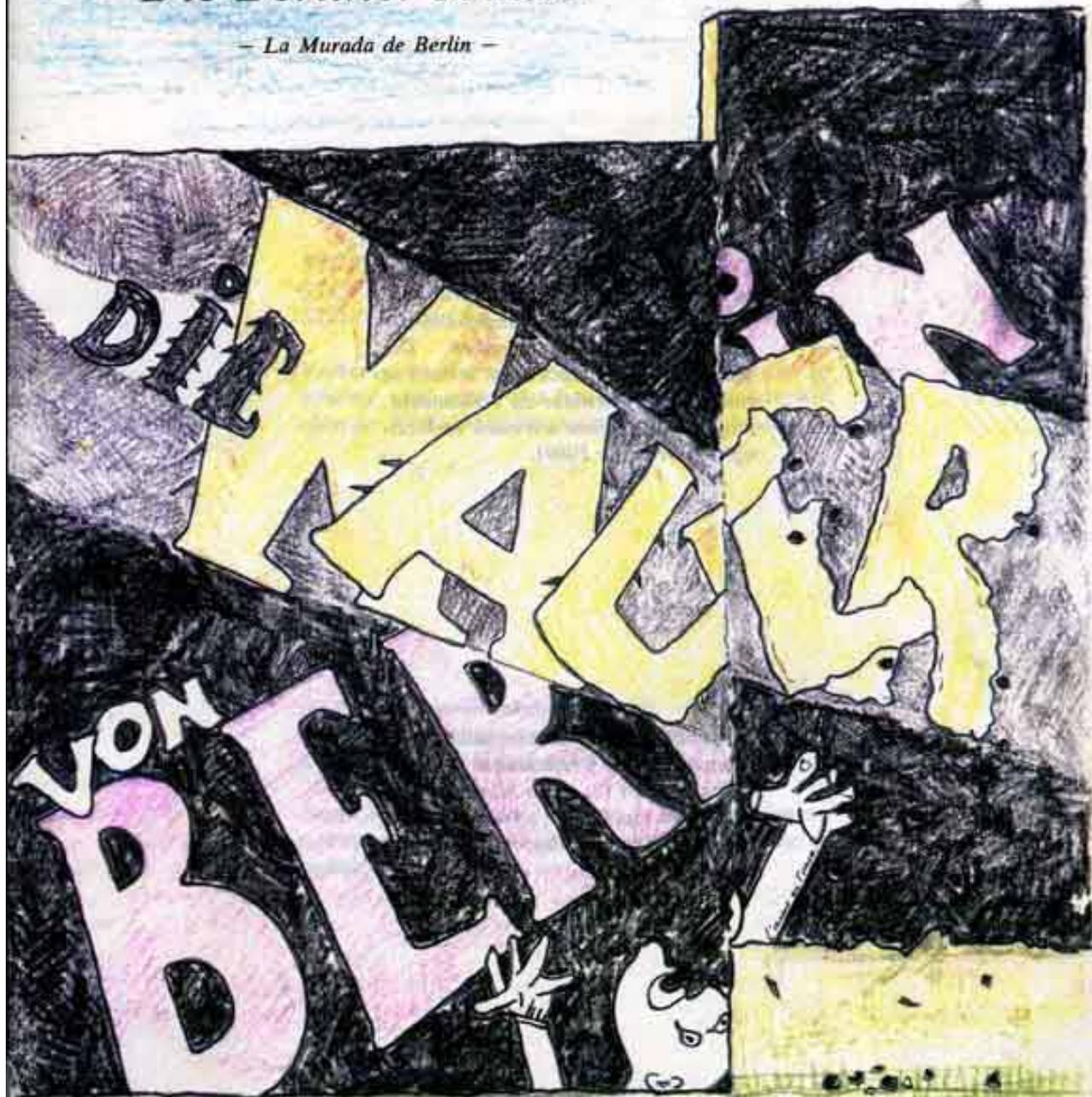


*Die Berliner Mauer*

— La Murada de Berlin —



*Tomeu l'Amo*  
(noviembre 1989)

*Me gusta expresarme trabajando con elementos inútiles y reflexionar sobre la utilidad del arte. El Muro se está convirtiendo en una estructura inútil. Espero llegar a tiempo.*

9 noviembre 1989

## **BELIN, DAS TOR. BERLÍN, LA PUERTA**

Publiqué este estudio en 1989, desde entonces sigue congelado en la nevera junto a otros proyectos en espera de su momento para navegar por aguas internacionales y poder pasar de la realidad virtual a la física.

ALTO a la demolición del Muro

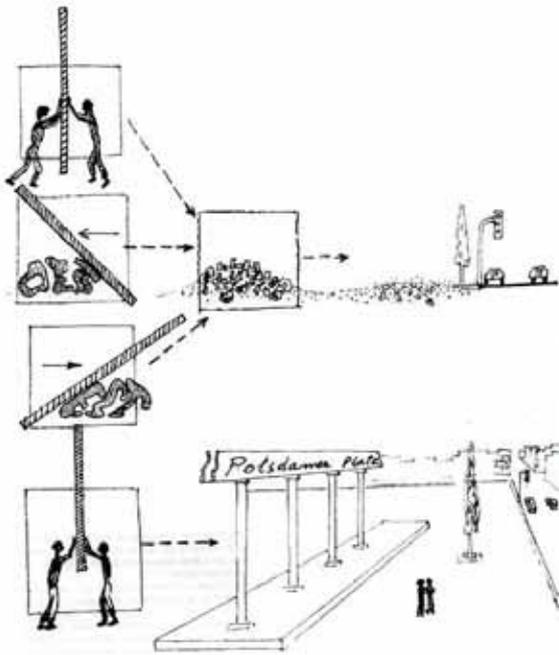
ALTO. ¡Destruid el símbolo, no el material!

Pasado el momento de las emociones, la Historia se lamentará de tantas prisas por acabar con cualquier vestigio de realidades que a pesar de todo, son inolvidables.

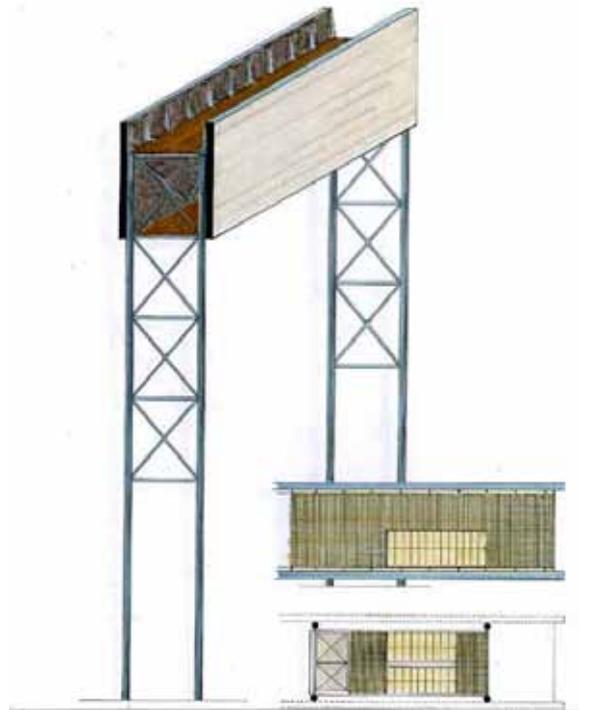
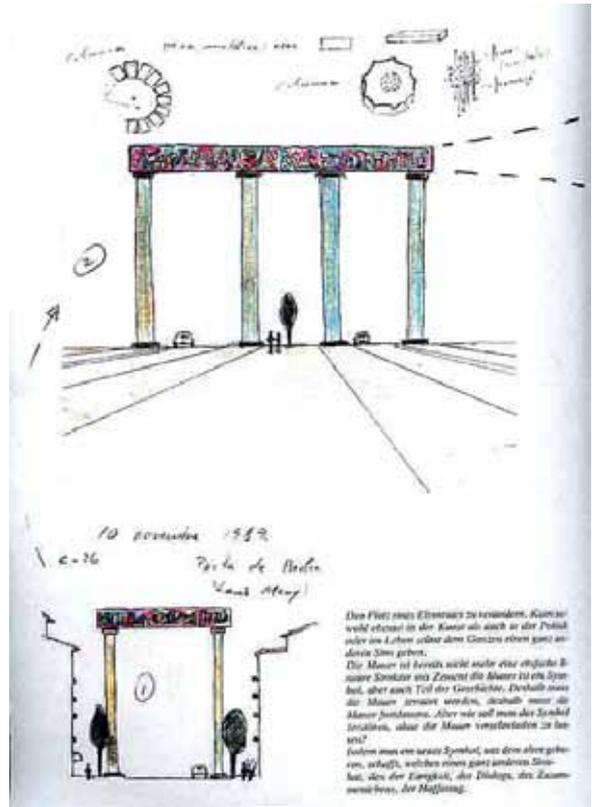
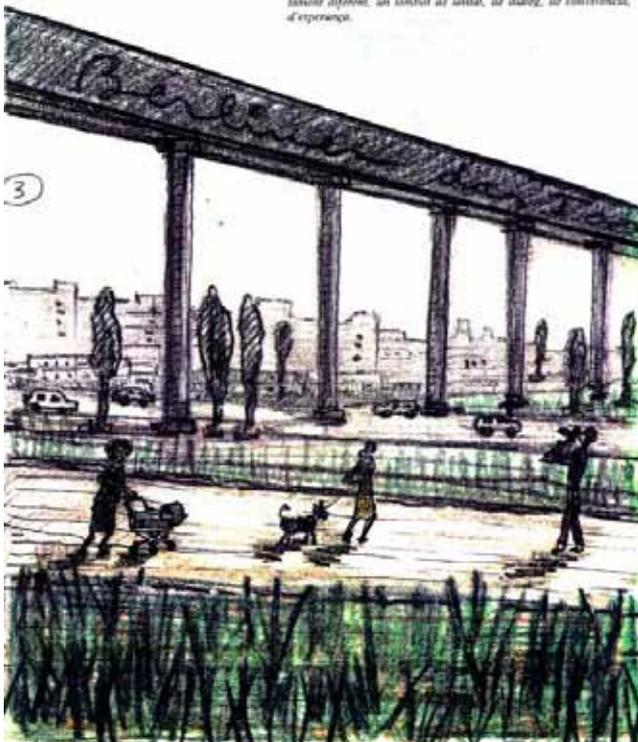
En mi tierra y en mi idioma, “aixexar” (levantar) significa al mismo tiempo edificar y subir. Construir es lo contrario que destruir, pero levantar puede tener muchos significados. De esta manera concebí un proyecto que consistía en destruir el símbolo levantándolo, manteniendo su materia pero transformando su esencia; es decir, transmutando lo que era separación en unión.

Concebí un diseño que permitiera inmortalizar el símbolo, inmortalizar la emoción de poder subir sobre el muro como acto de dominio y victoria, como hicieron los berlineses el 9 de noviembre, con los que nos identificábamos los que nos teníamos que contentar con verlo en la pantalla.

# Berlin



Tant en l'act, en la política com en la vida mateixa, canviar un element de posició, pot donar al conjunt un significat completament diferent. El Mur ja no és una simple estructura feta de ciment, el Mur és un símbol, però també és part de la història. Es per això que hem de dissenyar el Mur, és per això que l'hem de fer perdurar. Com després el símbol sense les desaparicions el Mur? Reconnèixer un altre símbol, que nascut de l'anterior, atorgant-li un significat completament diferent, un símbol de unitat, de diàleg, de convivència, d'esperança.



Detall-Skizze. 1. Querschnitt. 2. Querschnitt einer Zugbrücke mit Treppe und transparentem Aufsätzen. 3. Sicht auf einen Larmm am Ende des Überganges.

Coups de détail. 1. Section transversal. 2. Plans d'un pont à accès à niveau inférieur, avec escalier et éléments transparents. 3. Plans d'arrivée au niveau supérieur.

**¿Dónde situarlo?** Estudié los planes urbanísticos de Berlín en el Colegio de Arquitectos de Palma y me documenté sobre la ciudad de Berlín. A casi un kilómetro de la Puerta de Brandenburgo, se halla la Potsdamer Platz. Allí se instaló el primer semáforo de Europa para regular el tráfico de importantes vías que la cruzaban. Entre ellas, la Leipziger Strasse, que precisamente en este punto sigue el sentido ESTE-OESTE. Digo sentido, no dirección, ya que sentido implica las dos direcciones, mientras que dirección es una sola de las dos opciones. Fue por esto que situé mi proyecto en dicha plaza, situándolo es sentido Norte-Sur, es decir perpendicular a la Leipziger Strasse.

*Wir halten den Potsdamer Platz für den angemessenen Standort. Wir meinen, daß das Projekt Änderungen zuläßt, die mit dem Künftigen Bebauungsplan der Stadt Berlin vereinbar sind.*

*Consideram que l'emplaçament adequat de l'estructura, es a la Plaça Potsdam. Opinam que el projecte és subceptible de modificacions, d'acord amb el futur Pla General d'Ordenació Urbana de Berlín.*



**Stadt Mitte Berlin.**

1. Reichstag. 2. Kongresshalle. 3. Brandenburger Tor. 4. Potsdamer Platz. 5. Tiergarten. 6. Kulturforum. 7. Mauer. 8. Anhalter Bahnhof. 12. Russisches Denkmal

**Zona Central de Berlín.**

1. Reichstag. 2. Kongresshalle. 3. Porta de Brandenburgo. 4. Plaça Potsdam. 5. Carrer Potsdam. 6. Parc Tiergarten. 7. Foro Cultural. 8. Mur. 9. Antiga estació Anhalter Bahnhof. 10. Antiga estació de Potsdam. 11. Carrer de descongestió (creat després d'axecar La Murada). 12. Monument Soviètic.



*Nordansicht des Potsdamer Platzes, 1930, mit dem Potsdamer- und Anhalter-Bahnhof im Hintergrund. In der Mitte des Platzes die erste Verkehrsampel in Europa.*



*Ansicht des Potsdamer Platzes, 1967, mit der Leipziger strasse, ehemals die wichtigste Geschäftsstrasse Berlins.*

*Vista Nord de la Plaça Potsdam, en 1930, amb l'estació de Potsdam i l'estació Anhalter Bahnhof al fons. En el centre de la Plaça, el primer semàfor d'Europa.*

*Vista de la Plaça Potsdam, en 1967, amb el carrer Leipziger, antigament el carrer comercial més important de Berlín.*



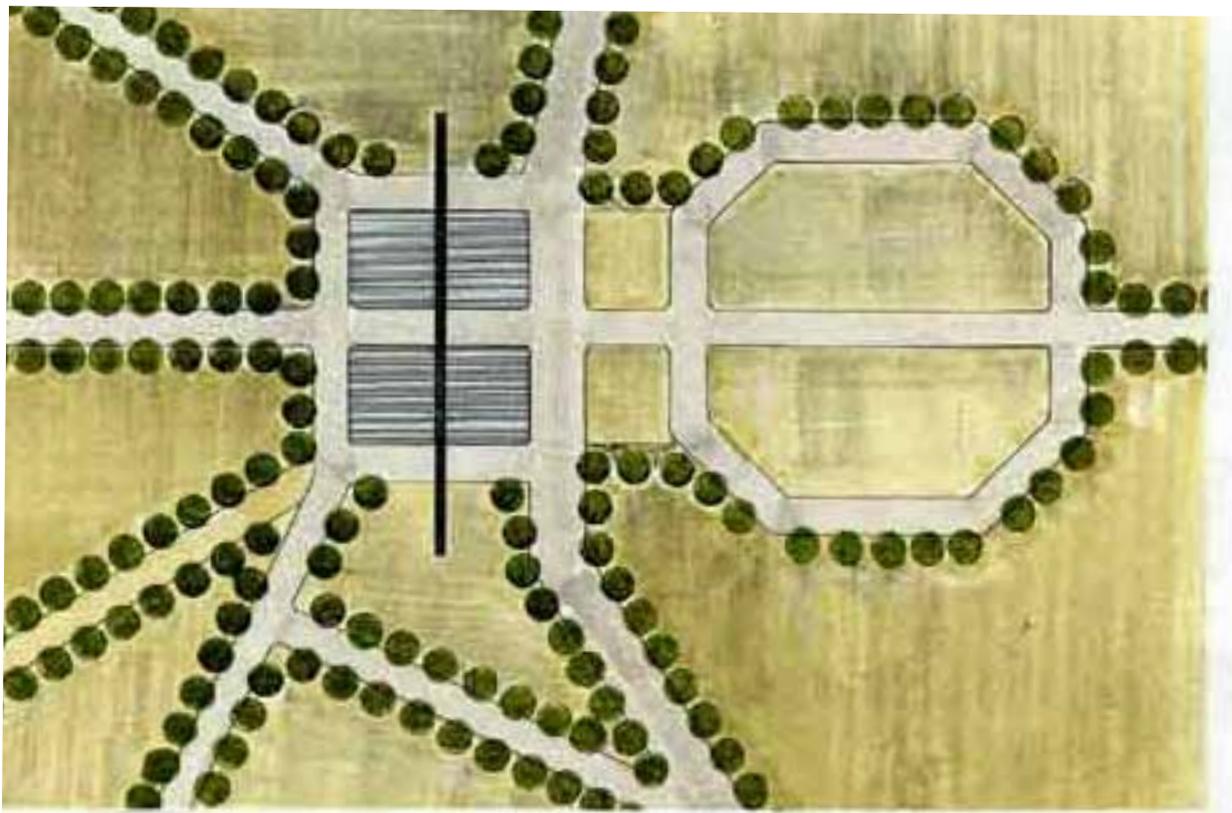
El Muro cortando Leipziger Strasse en Postdamer Platz.

Imagen actual.

**El proyecto.** Para la ejecución definitiva de los planos, debería contar con la colaboración de algún arquitecto que respetara la filosofía del mi proyecto. Estas son las ideas básicas:

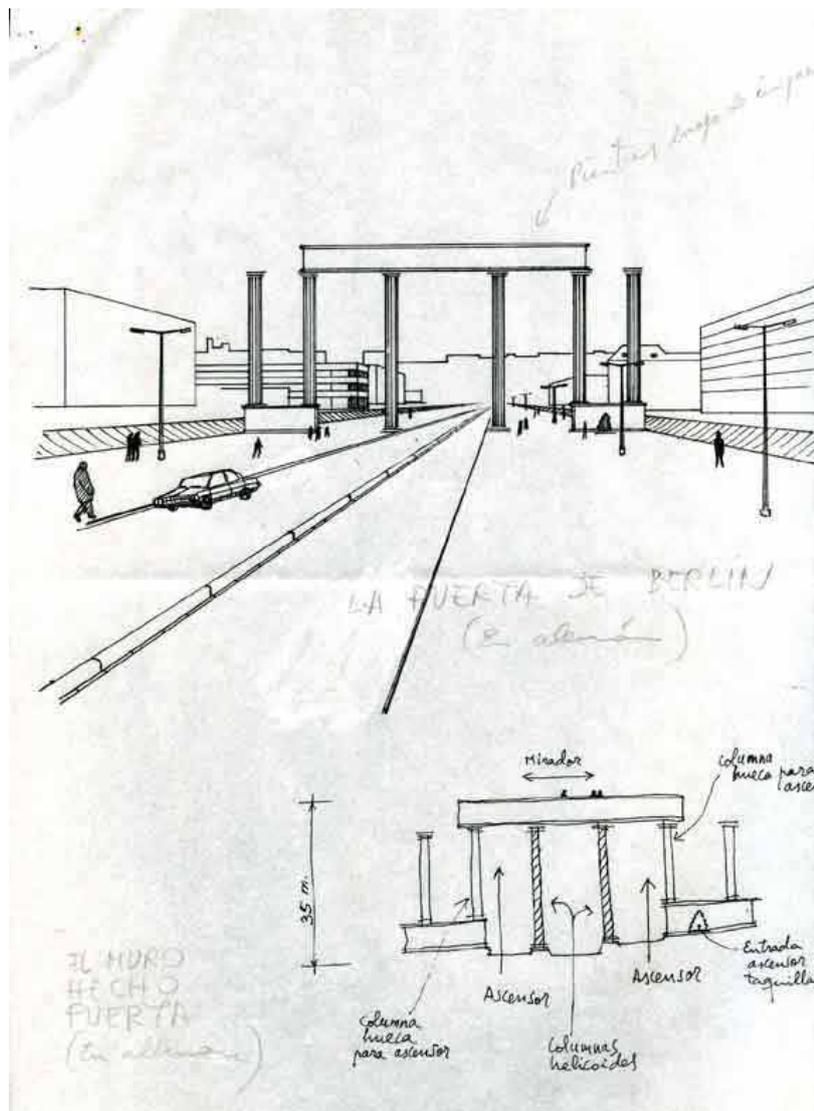
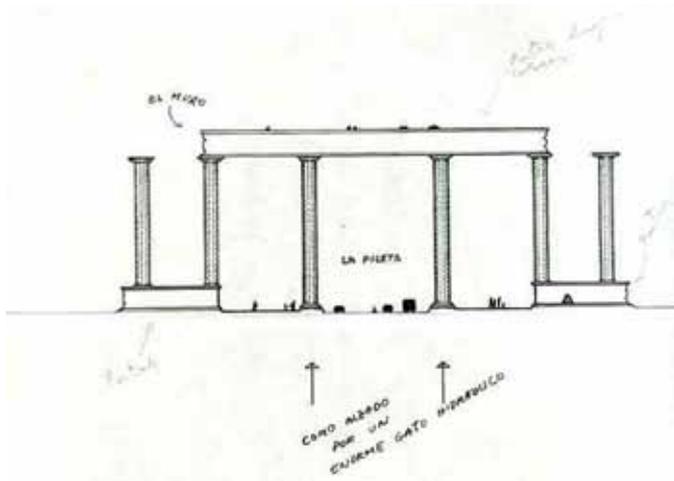
**1.** Confeccionado a base de dos filas de placas del antigua muro. **2.** Situada en la Potsdamer Platz perpendicular a Leipziger Strasse. **3.** Los visitantes podrían acceder al muro subiendo por dos ascensores se situarían en el interior de dos de las columnas de soporte. **4.** Entre las dos piezas del muro de unos 3 metros de altura, se construiría un andén para que los visitantes puedan contemplar Berlín subidos al muro. **5.** Los vehículos y peatones pararían libremente por debajo de dicho muro convertido en puerta.

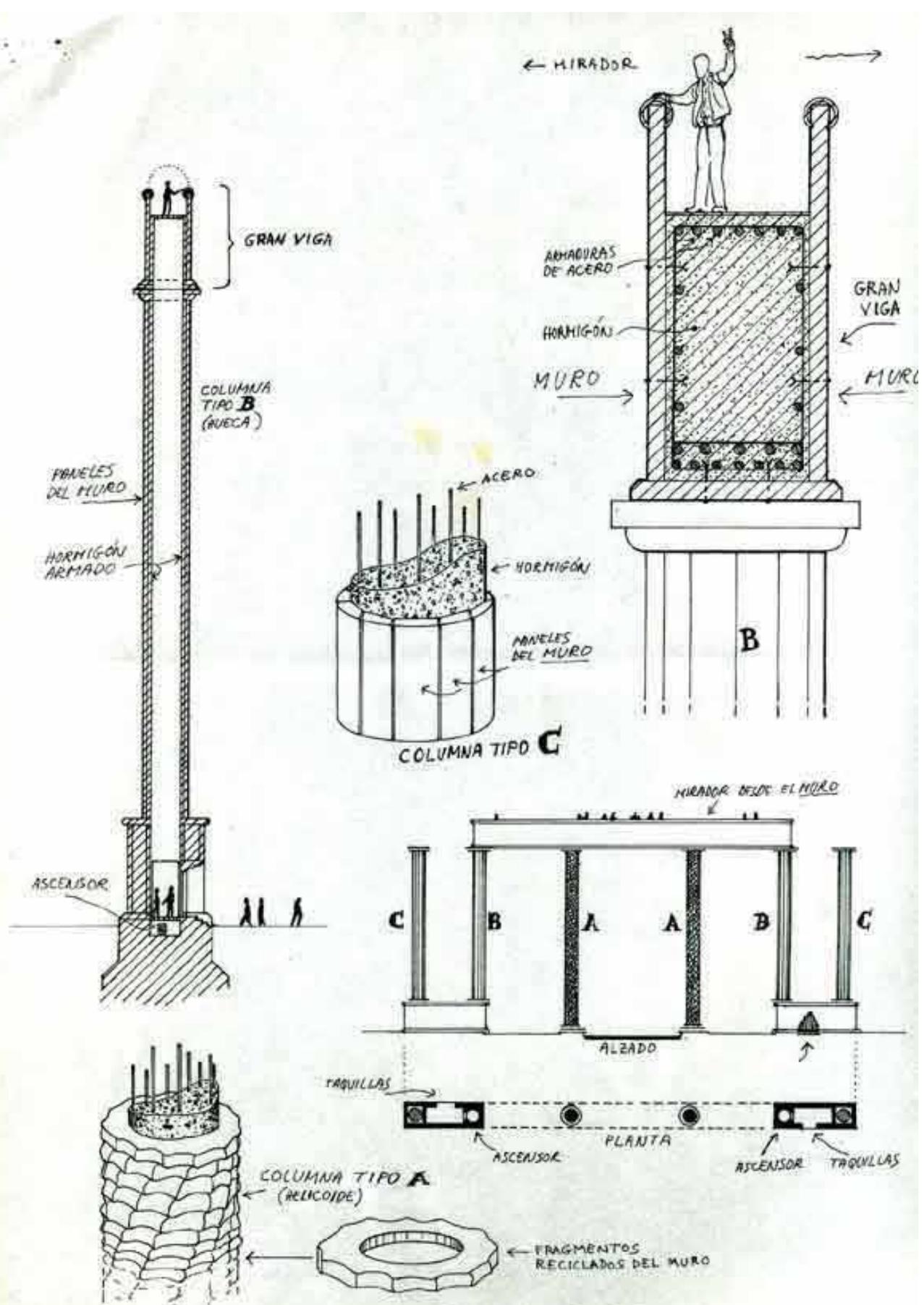
Aquí presento dos ejemplos. Uno de línea más moderna con ascensores laterales de vidrio y columnas metálicas.



Dibujos Pere Soler. Arquitecto.

El segundo ejemplo es un diseño de aspecto más clásico, realizado por José Antonio Encinas. Su monumentalidad recuerda a la clásica Puerta de Brandenburgo; pero no como una estructura férrea e inmovil, si no como un proyecto en construcción. Los ascensores, situados en el interior de las columnas laterales, serían fabricadas con cemento procedente del reciclado de fragmentos del muro derruido





Berlin, Vorkriegskultur der und politischer Bewegungen, kann sich in das Tor Europas des 21. Jahrhunderts verwandeln!  
 Paris, 1789 Französische Revolution, Industrielle Revolution, der Eiffelturm 1889, Berlin, Revolution der Hoffnung, 1989, Das Tor.

Berlin, vanguardia de movimientos culturales i políticos, pot esdevenir la porta del segle XXI per Europa.  
 Paris 1789, Revolució Francesca, Revolució Industrial, 1889, La Torre Eiffel, Berlin, Revolució de l'Esperança, 1989, La Porta.



Berlin, das Tor.  
 - Berlin, La Porta -

BERLINS ALTES HERZ

12. November, 8 Uhr: Die Mauer am Potsdamer Platz ist gefallen. Tausende Ostberliner drängen von Berlin-Mitte nach Tiergarten, Tiergarten West hinüber nach Oost. Die DDR-Gewerkschaft erklärt zu: In der Menge ruft Berlin die Berliner Bürgerinnen: „Das Potsdamer Platz von das alte Herz Berlin. Es wird wieder aufgebaut sein haben.“ Berlin hat Europa verkehrsmitteln Platz 1947 werden. Auch diese Menschen werden es!

EN EL COR DE BERLIN

12 novembre, 8 h: El Mur de la Plaça Potsdam ha caigut. Milers de berlinesos orientals s'abalen cap al centre de Berlin en direcció a Tiergarten. La policia de frontera contempla al fer omnia de la gent. L'actual haie de Berlin Oest, Sr. Momper va dir: "La Plaça Potsdam antigament era el cor de Berlin. I tornari a buirga com abans". Les berlinesos havien decretat la plaça en més antic de Europa en 1947, després de la construcció del Mur. Va esdevenir un desert! (Berliner Stimme).

Envié este proyecto a los alcaldes del Berlín Este y del Berlín Oeste, Srs Momper y Sr. Krack, y a los medios de comunicación; obtuve el silencio por respuesta excepto la presa local de Palma de Mallorca que se hizo eco del proyecto.

Como verán, otra vez este año se conmemora el aniversario de la caída del Muro, y veremos como los líderes políticos no saben en que punto de la ciudad celebrarlo, porque no existe ningún símbolo o monumento que conmemore este acontecimiento histórico. Mi proyecto, de estar ya realizado, pienso sería un buen punto para conmemorar la caída del Muro, ahora transformado en una puerta que va del Norte al Sur para simbolizar la comunicación Este y Oeste. Un monumento para recordar la historia, un antídoto para no repetirla, un símbolo de deseo y esperanza de comunicación entre las ideas y los pueblos.

Berlín, vanguardia de movimientos culturales y políticos, puede transformarse en el motor del siglo XXI para Europa.

París 1789, Revolución Francesa, 1889 Revolución industrial, *La Torre Eiffel*.

Berlín, 1989 Revolución de la esperanza, *Das Tor* (La Puerta).

Tomeu l'Amo. (noviembre 1989)